



Hiểu giấy phép rượu của quý vị

- 1 Phải yết thị giấy phép rượu gần đây nhất hoặc giấy phép BYO của quý vị ở vị trí dễ nhìn thấy tại tiệm có giấy phép theo cách khuyến khích công chúng chú ý. Không làm như vậy có thể bị phạt hơn 500 đô-la.
- 2 Giấy phép có hiệu lực đến hết năm dương lịch.
- 3 Đây là người được cấp giấy phép. Người có giấy phép có thể là công ty, hợp doanh, cá nhân hoặc câu lạc bộ.
- 4 Đây là địa chỉ bưu chính của quý vị và phải luôn cập nhật. Xin quý vị thông báo cho Ủy viên Giám sát Cờ bạc và Rượu Tiểu bang Victoria (VCGLR- Victorian Commission for Gambling and Liquor Regulation) biết về bất kỳ thay đổi nào, gọi số 1300 182 457.
- 5 Ghi loại giấy phép và tình huống người được cấp phép có quyền phục vụ rượu.
- 6 Tất cả giấy phép rượu đều có điều kiện để bảo đảm rằng hoạt động kinh doanh không gây hại quá đáng đến các tiện nghi của khu vực.
- 7 Điều này ấn định rõ ngày và giờ bán rượu của của quý vị. Lưu ý: Khách hàng được du di 30 phút để uống hết thức uống họ đã mua trước khi hết giờ kinh doanh (không được phép bán rượu trong khoảng thời gian này).

LIQUOR LICENCE
Section 101, Liquor Control Reform Act 1998

This licence must be displayed in a conspicuous place on the licensed premises, in a manner that invites public attention.

2018

Restaurant and cafe Licence
Subject to the provisions of the Liquor Control Reform Act 1998 and any conditions specified in the licence, the licensee is authorised to supply liquor up to and including 31 December 2018

Licence No. 32200833

Licensee	IDEES PTY LTD	Trading as	FOUR SEAS RESTAURANT
Address for service of notice	PO BOX 1111 MELBOURNE 3001	Licensed premises address	1045 EXHIBITION STREET MELBOURNE 3000

Additional person(s) endorsed on licence
 LEVI JONAS - approved as nominee, and is liable as if the licensee, until ceasing to manage and control the licensed premises.

TYPE OF LICENCE
 This licence is a restaurant and cafe licence and authorises the licensee to supply liquor on the licensed premises for consumption on the licensed premises during the trading hours specified below.

RESTAURANT & CAFE CONDITIONS
 This licence is subject to the following conditions:

(a) the predominant activity carried out at all times on the premises must be the preparation and serving of meals for consumption on the licensed premises; and
 (b) tables and chairs must be placed in position on the licensed premises so as to be available for at least 75% of the patrons attending the premises at any one time; and
 (c) the licensee must not permit -
 (i) the live performance of any musical works; or
 (ii) the playing of any recorded musical works -
 on the premises at higher than background music level at any time outside ordinary trading hours.

Condition (c) does not apply to music performed or played on the licensed premises outside ordinary trading hours as part of a function that is held in an area of the premises that is set aside for the exclusive use of persons who have booked a table in that area and their guests, and is attended only by those persons and their guests.

AMENITY
 The licensee shall not cause or permit undue detriment to the amenity of the area to arise out of or in connection with the use of the premises to which the licence relates during or immediately after the trading hours authorised under this licence.
 The licensee shall ensure that the level of noise emitted from the licensed premises shall not exceed the permissible noise levels for entertainment noise as specified in the State Environment Protection Policy (Control of Music Noise from Public Premises) No.N-2.

SPECIAL CONDITION
 The windows facing Williams Street are to be shut and remain shut after 9 p.m. on any day.

MAXIMUM CAPACITIES
 Internal 52 patrons
 External 73 patrons

TRADING HOURS

Good Friday	Between 12 noon and 10.30 p.m.
Anzac Day	Between 12 noon and 9.30 p.m.
Monday to Thursday	Between 7 a.m. and 9.30 p.m.
Friday	Between 7 a.m. and 10.30 p.m.
Saturday	Between 8 a.m. and 11 p.m.

APPROVAL/CONSENTS
 Section 9(1)(b) Footpath/External areas. This licensee is authorised to supply liquor on premises, other than the licensed premises, authorised by the Director of Liquor Licensing and shown on the approved plan during the hours specified under "Trading Hours" for consumption on those premises.
 Section 9(1)(b)/9A(1)(b)/11A(3)(b) Footpath/External Area. The licensee is authorised to supply liquor on premises, other than the licensed premises, authorised by the Director of Liquor Licensing and shown on the approved plan during the hours specified under "Trading Hours" for consumption on those premises.
 Section 9(1)(b)/9A(1)(b) Off Site Catering. The licensee is authorised to supply liquor in the course of catering for social receptions or social functions on premises other than the licensed premises during the hours specified under "Trading Hours" for consumption on those premises.

End of Conditions - Printed on 12/03/2018

Victorian Commission for
Gambling and Liquor Regulation

Level 3, 12 Shelley Street, Richmond VIC 3121
GPO Box 1988, Melbourne VIC 3001

1300 182 457
vcglr.vic.gov.au

- 8 Chi tiết này thay đổi mỗi năm.
- 9 Nếu cần liên lạc với VCGLR, quý vị nên thông báo số giấy phép của mình để tiện làm việc.
- 10 Tên của doanh nghiệp. Xin quý vị thông báo cho VCGLR biết nếu quý vị đổi thương hiệu.
- 11 Địa điểm thực tế của tiệm có giấy phép của quý vị.
- 12 Người đề cử là người được người có giấy phép hoặc người có môn bài chỉ định và được VCGLR chấp thuận. Họ chịu trách nhiệm và nghĩa vụ của người có giấy phép/người có môn bài.
- 13 Ngoài các nghĩa vụ thông thường, trong giấy phép của quý vị sẽ có các điều kiện đặc biệt áp dụng với tiệm quý vị. Quý vị cần phải tuân thủ các điều kiện này, bằng không quý vị vi phạm điều kiện. Các điều kiện được liệt kê ở đây là ví dụ về các điều kiện áp dụng với giấy phép nhà hàng và quán cà phê. Người có giấy phép có thể nộp đơn xin VCGLR sửa đổi các điều kiện của mình. Quý vị có thể tìm thêm chi tiết tại trang mạng của chúng tôi như được liệt kê dưới đây.
- 14 Quý vị nộp đơn xin VCGLR chứng thực các phê duyệt bổ sung trên giấy phép của quý vị. Ví dụ: quý vị có thể được cho phép phục vụ rượu tại một khu vực bổ sung (kinh doanh trên vỉa hè).

Đây là ví dụ giấy phép nhà hàng và quán cà phê. Các loại giấy phép khác sẽ phải tuân theo các điều kiện khác.

Xin quý vị đọc kỹ giấy phép của mình

Nếu có bất kỳ điều kiện hoặc khía cạnh nào liên quan đến giấy phép của quý vị mà quý vị không hiểu, xin quý vị liên lạc với Ủy viên Giám sát Cờ bạc và Rượu Tiểu bang Victoria (VCGLR- Victorian Commission for Gambling and Liquor Regulation).



Understanding your liquor licence

- 1 Your most recent liquor licence or BYO permit must be displayed in a conspicuous place on the licensed premises in a manner that invites public attention. Failure to do so may result in a penalty exceeding \$500.
- 2 The licence is valid until the end of each calendar year.
- 3 This is the holder of the licence. The licensee can be a company, partnership, individual or a club.
- 4 This is your postal address and should be kept up to date. Please notify the Victorian Commission for Gambling and Liquor Regulation (VCGLR) of any changes on 1300 182 457.
- 5 States the type of licence and the circumstances under which the licensee is authorised to supply liquor.
- 6 All liquor licences have conditions to ensure that the operation of the business does not cause undue detriment to the amenity of the area.
- 7 This specifies your liquor trading days and hours
Note: Patrons have a 30 minute grace period to finish drinks purchased prior to the end of trading hours (no alcohol is to be sold during this time).

LIQUOR LICENCE
2018

Section 101, Liquor Control Reform Act 1998

This licence must be displayed in a conspicuous place on the licensed premises, in a manner that invites public attention.

Restaurant and cafe Licence Licence No. 32200833

Subject to the provisions of the Liquor Control Reform Act 1998 and any conditions specified in the licence, the licensee is authorised to supply liquor up to and including 31 December 2018

Licensee	IDEES PTY LTD	Trading as	FOUR SEAS RESTAURANT
Address for service of notice	PO BOX 1111 MELBOURNE 3001	Licensed premises address	1045 EXHIBITION STREET MELBOURNE 3000

Additional person(s) endorsed on licence
LEVI JONAS - approved as nominee, and is liable as if the licensee, until ceasing to manage and control the licensed premises.

TYPE OF LICENCE

This licence is a restaurant and cafe licence and authorises the licensee to supply liquor on the licensed premises for consumption on the licensed premises during the trading hours specified below.

RESTAURANT & CAFE CONDITIONS

This licence is subject to the following conditions:

(a) the predominant activity carried out at all times on the premises must be the preparation and serving of meals for consumption on the licensed premises; and

(b) tables and chairs must be placed in position on the licensed premises so as to be available for at least 75% of the patrons attending the premises at any one time; and

(c) the licensee must not permit -

(i) the live performance of any musical works; or

(ii) the playing of any recorded musical works -

on the premises at higher than background music level at any time outside ordinary trading hours.

Condition (c) does not apply to music performed or played on the licensed premises outside ordinary trading hours as part of a function that is held in an area of the premises that is set aside for the exclusive use of persons who have booked a table in that area and their guests, and is attended only by those persons and their guests.

AMENITY

The licensee shall not cause or permit undue detriment to the amenity of the area to arise out of or in connection with the use of the premises to which the licence relates during or immediately after the trading hours authorised under this licence.

The licensee shall ensure that the level of noise emitted from the licensed premises shall not exceed the permissible noise levels for entertainment noise as specified in the State Environment Protection Policy (Control of Music Noise from Public Premises) No.N-2.

SPECIAL CONDITION

The windows facing Williams Street are to be shut and remain shut after 9 p.m. on any day.

MAXIMUM CAPACITIES

Internal 52 patrons
External 73 patrons

TRADING HOURS

Good Friday	Between 12 noon and 10.30 p.m.
Anzac Day	Between 12 noon and 9.30 p.m.
Monday to Thursday	Between 7 a.m. and 9.30 p.m.
Friday	Between 7 a.m. and 10.30 p.m.
Saturday	Between 8 a.m. and 11 p.m.

APPROVAL/CONSENTS

Section 9(1)(b) Footpath/External areas. This licensee is authorised to supply liquor on premises, other than the licensed premises, authorised by the Director of Liquor Licensing and shown on the approved plan during the hours specified under "Trading Hours" for consumption on those premises.

Section 9(1)(b)/9A(1)(b)/11A(3)(b) Footpath/External Area. The licensee is authorised to supply liquor on premises, other than the licensed premises, authorised by the Director of Liquor Licensing and shown on the approved plan during the hours specified under "Trading Hours" for consumption on those premises.

Section 9(1)(b)/9A(1)(b) Off Site Catering. The licensee is authorised to supply liquor in the course of catering for social receptions or social functions on premises other than the licensed premises during the hours specified under "Trading Hours" for consumption on those premises.

End of Conditions - Printed on 12/03/2018

Victorian Commission for
Gambling and Liquor Regulation

Level 3, 12 Shelley Street, Richmond VIC 3121
GPO Box 1988, Melbourne VIC 3001

1300 182 457
vcglr.vic.gov.au

- 8 This changes annually.
- 9 If you need to contact the VCGLR, it will assist if you quote your licence number.
- 10 The name the business trades under. Please notify the VCGLR if you change your trading name.
- 11 The actual location of your licensed premises.
- 12 A nominee is a person nominated by a licensee or permittee and approved by the VCGLR. They assume the responsibilities and obligations of the licensee/permittee.
- 13 As well as your general obligations, you will have conditions listed on your licence that are directed specifically at your premises. You need to comply with these conditions or you will be committing an offence. The conditions listed here are an example of the conditions that apply to a restaurant and cafe licence. Licensees can apply to the VCGLR to vary their conditions. Details are available at our website listed below.
- 14 You may apply to the VCGLR for endorsement of additional approvals on your licence. For example, you may have approval to supply alcohol in an additional area (footpath trading).

This is an example of a restaurant and cafe licence. Other types of licences will be subject to other conditions.

Please read your licence carefully
If there is any condition or aspect of your licence that you do not understand, please contact the Victorian Commission for Gambling and Liquor Regulation.

